

AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

**PLAN OF ACTION OF THE HAUSA VEHICULAR CROSS-BORDER  
LANGUAGE COMMISSION**

**(Working Document)**

**African Academy of Languages (ACALAN)**

**PRIORITY ACTIVITIES OF THE HAUSA VEHICULAR CROSS-BORDER LANGUAGE COMMISSION**

	<b>ACTIVITIES</b>	<b>OBJECTIVES</b>	<b>STRATEGIES</b>	<b>EXPECTED RESULTS</b>	<b>ACTORS</b>	<b>COST</b>	<b>DURATION</b>
1	Development and harmonization of Hausa orthography	To harmonize and produce Hausa orthography	Sensitization through Workshops and Conferences	Harmonised Hausa orthography for wider usage	Educational Administrators, scholars in Universities, other tertiary Institutions, Civil Societies, resource persons as well as participants		
2	Development and encouragement of Film subtitle and doubling	To encourage and support film subtitling and doubling in Hausa	a) Training of producers on Film subtitles and doubling b) Use of state of Arts equipments and methodology	Formalized subtitling and doubling on film industry	Film producers, practitioners and other stakeholders		
3	Production and promotion of Children's Literature in Hausa	To produce and promote children's literature in Hausa	Workshops and competitions	Availability of children literature	Creative writers, literary critics, Hausa cartoonists, and folktale narrators		
4	Sensitization of the general public and policy makers on the use of Hausa	To sensitize the general public and policy makers to use and support Hausa	Intensive campaign and enlightenment of general public and policy makers on Hausa	Sensitized general public and policy makers on the use of Hausa	General public policy makers and other stakeholders		
5	Liaison with other Language Commissions, Institutions and Research Centres for exchange of ideas	To exchange ideas with other VCBLC's, Institutions and Research Centers	Creation of database and consultations	Closer cooperation	Commission Members and other stakes holders		
6	Using Hausa as medium of instruction at all levels of education	To encourage and promote use of Hausa as medium of instruction	- Advocacy and expansion of metalanguage - Refresher courses for Hausa teachers and train the Facilitator s in basic education	- Informed Hausa teachers - Usage of Hausa metalanguage	Policy makers and instructions		
7	Promotion of publishing	To promote and	Workshops exhibitions and	Increased volumes	Writers, writers association,		

		support publishing in Hausa	training of editors	and qualitative Hausa books in different areas	academics and policy makers		
8	Setting up the working teams, assessment of the existing terminologies, creating new terminologies in 6 specific domains: education, Information and communication technologies, health, governance (politics, economics, financial, judiciary, etc.), farming, and arts, sciences, and technologies	To harmonize existing terminologies, develop new terminologies, and disseminate the compiled terminologies	Use a web-based collaborative work for certain technical domains, involve grass-root organizations/ end users.	News and harmonized terminologies are published and used uniformly	Specialists of various domains:, civil society organizations, the media the public		
9	Select important works and translate them into Hausa	To translate the major works into Hausa	Translate, test the translations with end-users	Major works from other languages are translated into Hausa and published	Academics, translators		
10	Gathering and studying of specimens of Ajami script from various regions; harmonization and promotion of the script	To harmonize and promote Ajami script	Workshop on Ajami script	Harmonized Ajami orthography is used by end-users	Researchers, users of Ajami		
11	Development of a curriculum for a professional Bachelor and Master in translation	To encourage and promote the teaching of translation and interpretation in tertiary institutions	Invite tertiary institutions and other translation specialists to stock up the program	More translators receive a good training and produce good translation works	Tertiary institutions and other, professionals in the field, and students		